

Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Армения об обмене правовой информацией

Постановление Правительства Республики Казахстан от 19 декабря 2001 года N 1656.

Правительство Республики Казахстан постановляет:

1. Утвердить Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Армения об обмене правовой информацией, совершенное в городе Ереване 23 мая 2001 года.

2. Настоящее постановление вступает в силу со дня подписания.

Премьер - Министр

Республики Казахстан

Соглашение <*>

между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Армения об обмене правовой информацией

<*>(Вступило в силу 27 декабря 2001 г. - Бюллетень международных договоров Республики Казахстан, 2002 г., N 4, ст. 36)

Правительство Республики Казахстан и Правительство Республики Армения, именуемые в дальнейшем Сторонами, желая укрепить отношения дружбы и взаимопонимания, стремясь к расширению сотрудничества в правовой области, признавая необходимость развития отношений по улучшению взаимного информирования о законодательстве государств Сторон, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны признают необходимость двустороннего информационного обмена правовыми актами по вопросам, обозначенным в Перечне нормативных правовых актов, подлежащих межгосударственному обмену (прилагается), открытых к п у б л и к а ц и и .

Вышеуказанный перечень может быть изменен и дополнен по взаимной договоренности Сторон.

Статья 2

Каждая из Сторон будет предоставлять другой Стороне запрашиваемую информацию о нормативных правовых актах.

Информация, получаемая одной из Сторон в ходе сотрудничества, может быть передана третьему государству только при условии согласия Стороны, предоставляющей эту информацию.

Получаемая в ходе сотрудничества информация, способная нанести ущерб интересам Сторон, не может быть использована.

Статья 3

Стороны, используя национальные информационные ресурсы, организуют собственные базы законодательств (банк данных нормативных правовых актов государств Сторон) для обмена правовой информацией.

Статья 4

Стороны, осуществляя согласованные меры по созданию системы обмена правовой информацией, соответственно определяют:

перечень субъектов - пользователей информацией;

правовой режим информации - нормативно установленные правила, определяющие степень открытости, порядок документирования, доступа, хранения, распространения и защиты информации.

Статья 5

Министерства юстиции государств Сторон определяются Сторонами координаторами работ по созданию системы и обмену правовой информацией.

Статья 6

Стороны обеспечивают доступ к национальным ресурсам правовой информации, определенной для совместного использования (эталонным базам данных), поддерживают их в контрольном состоянии и несут ответственность за полноту, достоверность и своевременность предоставления информационных данных.

Статья 7

Правовая информация будет предоставляться на русском языке и безвозмездно. Для передачи срочных сообщений и материалов могут использоваться средства электронной, факсимильной и иной связи.

Статья 8

Стороны считают необходимым:

предоставлять друг другу при обмене базами данных классификаторы нормативных правовых актов;

проводить обмен правовой информацией, используя действующие информационно-коммуникационные ресурсы систем, а также вновь создаваемые системы конфиденциальной связи.

Обмен правовой информацией осуществляется в соответствии с законодательствами государств Сторон.

Статья 9

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров.

Статья 10

В настоящее Соглашение, по взаимному согласию Сторон, могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

Данные протоколы вступают в силу в соответствии с порядком, предусмотренным статьей 12 настоящего Соглашения.

Статья 11

Споры и разногласия, возникающие между Сторонами в ходе реализации положений настоящего Соглашения будут решаться путем переговоров и консультаций .

Статья 12

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур и будет действовать в течение пяти лет с автоматическим продлением срока действия на каждые последующие пять лет, если ни одна из Сторон не менее чем за шесть месяцев до окончания срока действия Соглашения не уведомит другую Сторону о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

Совершено 23 мая 2001 года в городе Ереване в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, армянском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу .

В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Соглашения Стороны будут обращаться к тексту на русском языке.

За Правительство

За Правительство

Республики Казахстан

Республики Армения

Приложение к Соглашению между
Правительством Республики
Казахстан и Правительством
Республики Армения об обмене
правовой информацией

Перечень

нормативных правовых актов, подлежащих межгосударственному обмену

1. Основы государственного строя.
2. Национальная безопасность.
3. Оборона.
4. Государственная служба.
5. Внешняя политика, международные и внешнеэкономические отношения.
6. Административное законодательство.
7. Юстиция, Суд, Прокуратура.
8. Охрана общественного порядка.
9. Уголовное законодательство.
10. Уголовно-процессуальное законодательство.
11. Уголовно-исполнительное законодательство
(исправительно-трудовое законодательство).
12. Гражданское и семейное право.
13. Гражданско-процессуальное и хозяйственное законодательство.
14. Труд и занятость населения.
15. Социальное страхование и социальное обеспечение.
16. Финансы и кредит.
17. Предприятия и предпринимательская деятельность.
18. Промышленность.
19. Строительный и архитектурный комплексы.
20. Сельское хозяйство.
21. Торговля.
22. Транспорт и связь.
23. Жилищно-коммунальное хозяйство и бытовое обслуживание населения.
24. Образование, наука, культура.

25. З д р а в о о х р а н е н и е .
26. Законодательство о земле, ее недрах, водах, о воздушном пространстве, о растительном, животном мире и природных богатствах.
27. О х р а н а о к р у ж а ю щ е й с р е д ы .
28. Геодезия, картография, гидрометеорология.
29. Международное частное право и процесс.
30. Таможенное дело.
- (Специалисты: С к л я р о в а И . В . ,
Ц а й Л . Г .)